

Thứ Bảy, 11-5-2024. Năm B
Saturday, May-11-2024. Year B

Tuần 6 Phục Sinh

Cv 18, 23-28

Acts 18:23-28

Khi đến nơi, nhờ ơn Chúa, ông đã giúp ích nhiều cho các tín hữu (Cv 18,27)

Many houseplants can live for a long time with just an occasional watering. But if you were to add a little fertilizer and water more regularly, you might be amazed at how quickly a plant perks up. It becomes lusher, its leaves are glossier, and flowers start to bud. Not only does it look better, but it brightens up the whole room as well!

Our life in the Spirit can be like such a plant. It's good to maintain our normal routine of prayer and the Mass, but sometimes we can benefit from giving ourselves an extra boost. Maybe we pick up a spiritual book or go on a retreat or pilgrimage. Or maybe we join a parish Bible study or start listening to a Catholic podcast that can take our faith to a new level. Like that houseplant, we perk up when we take in a little extra spiritual nourishment. And at the same time, our growth in Christ's love helps us "brighten up" the lives of the people around us.

We see this happen in today's first reading. First, Paul travels throughout Galatia "bringing strength to all the disciples" along the way (Acts 18:23). Then, we meet Apollos, a believer with great zeal but little understanding of the gospel. Priscilla and Aquila spend time "fertilizing" his faith, and as a result, he becomes an even more powerful witness to Christ. So much so that when they send him out to preach, he is able to give "great assistance to those who had come to believe" (18:27).

Nhiều cây trồng trong nhà có thể sống lâu chỉ cần thỉnh thoảng tưới nước. Nhưng nếu bạn bón thêm một ít phân bón và tưới nước thường xuyên hơn, bạn có thể ngạc nhiên về tốc độ phát triển của cây. Nó trở nên tươi tốt hơn, lá bóng hơn và hoa bắt đầu đâm chồi. Nó không chỉ trông đẹp hơn mà còn làm sáng cả căn phòng!

Sự sống trong Thánh Linh của chúng ta có thể giống như một cái cây như vậy. Thật tốt khi duy trì thói quen cầu nguyện và Thánh lễ bình thường, nhưng đôi khi chúng ta có thể được hưởng lợi từ việc tạo thêm động lực cho bản thân. Có thể chúng ta chọn một cuốn sách tâm linh hoặc đi tĩnh tâm hoặc hành hương. Hoặc có thể chúng ta tham gia một buổi học Kinh thánh của giáo xứ hoặc bắt đầu nghe một podcast Công giáo có thể đưa đức tin của chúng ta lên một tầm cao mới. Giống như cây trồng trong nhà đó, chúng ta vui vẻ hơn khi được bổ sung thêm một chút dinh dưỡng tinh thần. Đồng thời, sự lớn lên trong tình yêu Chúa Kitô giúp chúng ta "thấp sáng" cuộc sống của những người xung quanh.

Chúng ta thấy điều này xảy ra trong bài đọc một hôm nay. Đầu tiên, Phaolô đi khắp vùng Galát để "mang sức mạnh cho tất cả các môn đệ" trên đường đi (Cv 18,23). Sau đó, chúng ta gặp Apôlô, một tín đồ rất sốt sắng nhưng lại hiểu biết rất ít về Tin mừng. Priscilla và Aquila dành thời gian "bón phân" đức tin của ông, và kết quả là ông trở thành một nhân chứng mạnh mẽ hơn cho Chúa Kitô. Đến nỗi khi họ sai ông đi rao giảng, ông có thể "giúp đỡ rất nhiều cho những ai đã tin" (18,27).

Today, thank God for the ways that your faith already builds up the people around you. But also consider if he is inviting you to spend a little extra time with him so that you can become an even more effective witness to his love. You don't have to memorize the entire Bible, and you don't need a theologian's training. You just need to take one small step. He does the rest.

"Here I am, Lord; I'm ready to learn. How can I become a better witness to your love?"

Hôm nay, hãy cảm ơn Chúa vì những cách đức tin của bạn đã xây dựng những người xung quanh bạn. Nhưng cũng hãy cân nhắc xem liệu Ngài có mời bạn dành thêm chút thời gian với Ngài để bạn có thể trở thành nhân chứng hiệu quả hơn cho tình yêu của Ngài hay không. Bạn không cần phải thuộc lòng toàn bộ Kinh Thánh và cũng không cần được đào tạo như một nhà thần học. Bạn chỉ cần thực hiện một bước nhỏ. Ngài sẽ làm phần còn lại.

Lạy Chúa, con đây; con sẵn sàng học hỏi. Làm sao con có thể trở thành nhân chứng tốt hơn cho tình yêu của Chúa?

John 16:23-28

Ga 16, 23-28

Vì chính Cha yêu thương anh em (Ga 16, 27)

At every Mass, the priest introduces the Our Father by noting that we can "dare" to offer this prayer because Jesus himself has instructed us to. It is, after all, a little bold to address the Creator of the entire universe in such personal, intimate terms! But that's exactly what Jesus told us: God's love for us is as strong as the love any father feels for his children—in fact, he loves us more than any earthly father could ever love his children.

But don't you find it hard, no matter how many times you pray the Lord's Prayer, to believe, deep down, that God loves you? Think of the kinds of thoughts that can creep into our minds: *Sure God loves humanity in general, but he must be disappointed with me. God has given me so many blessings, but I still fall short; how could he love someone like that?* Whenever these thoughts arise, imagine Jesus telling you in his strong voice, "The

Trong mỗi Thánh lễ, Linh mục giới thiệu về Chúa Cha của chúng ta bằng cách lưu ý rằng chúng ta có thể "dám" dâng lời cầu nguyện này bởi vì chính Chúa Giêsu đã hướng dẫn chúng ta làm điều đó. Rốt cuộc, cần phải táo bạo một chút khi đề cập đến Đấng Tạo Hóa của toàn thể vũ trụ bằng những từ ngữ thân mật và riêng tư như vậy! Nhưng đó chính xác là những gì Chúa Giêsu đã nói với chúng ta: Tình yêu của Thiên Chúa dành cho chúng ta cũng mạnh mẽ như tình yêu mà bất kỳ người cha nào dành cho con cái của mình - trên thực tế, Ngài còn yêu thương chúng ta hơn bất kỳ người cha trần thế nào có thể yêu thương con mình.

Nhưng bạn có thấy khó không, dù bạn có cầu nguyện kinh Lạy Cha bao nhiêu lần đi chăng nữa, thì trong sâu thẳm, bạn có tin rằng Thiên Chúa yêu thương bạn không? Hãy nghĩ đến những kiểu suy nghĩ có thể len lỏi trong tâm trí chúng ta: *Chắc chắn rằng Thiên Chúa yêu thương loài người nói chung, nhưng Ngài phải thất vọng về tôi. Thiên Chúa đã ban cho tôi biết bao ơn lành, nhưng tôi vẫn còn thiếu sót; Làm sao Ngài có thể yêu thương một người như thế?* Bất cứ khi nào những ý nghĩ này nảy

Father himself loves you” (John 16:27).

Jesus himself gave proof of his Father’s love only a few short hours later when he went willingly to his passion and death. This act of love so moved St. John that, decades later, he remembered Jesus’ promise that our joy would be “complete” because he made it possible for us to approach God as our Father (John 16:24).

This truth is so revolutionary that it has changed the course of history—and it is changing your life as well! Spend some of your prayer time today sitting with this verse. Read it over and over again, or recite it aloud to yourself: “The Father himself loves you” (John 16:27). Ask the Holy Spirit to bring this truth home to you. As you do, imagine Jesus at your side, encouraging you to go to the Father. Put aside any thought of God as being cruel or angry or unforgiving. Instead, focus on John’s unflinching faith in this truth: “God so loved the world that he gave his only Son” (3:16).

God loves you. Whoever you are and whatever you’ve done, he still loves you. Come to him in prayer today. Dare to call him your Father.

“Heavenly Father, in the name of Jesus, hear my prayer.”

sinh, hãy tưởng tượng Chúa Giêsu nói với bạn bằng giọng mạnh mẽ của Ngài: “Chính Cha yêu thương anh em” (Ga 16, 27).

Chính Chúa Giêsu đã đưa ra bằng chứng về tình yêu thương của Cha Ngài chỉ vài giờ sau đó khi Ngài sẵn lòng đi tới cuộc khổ nạn và cái chết của mình. Hành động yêu thương này khiến thánh Gioan cảm động đến nỗi, nhiều thập kỷ sau, ngài nhớ lại lời hứa của Chúa Giêsu rằng niềm vui của chúng ta sẽ “trọn vẹn” vì Ngài đã giúp chúng ta có thể đến gần Thiên Chúa là Cha của chúng ta (Ga 16, 24).

Sự thật này mang tính cách mạng đến nỗi nó đã thay đổi tiến trình lịch sử - và nó cũng đang thay đổi cuộc đời bạn! Hãy dành một chút thời gian cầu nguyện của bạn ngày hôm nay để ngồi với câu này. Hãy đọc đi đọc lại nhiều lần, hoặc tự mình đọc thuộc lòng: “Chính Cha yêu thương bạn” (Ga 16, 27). Hãy cầu xin Chúa Thánh Thần mang lẽ thật này về nhà cho bạn. Khi bạn làm như vậy, hãy tưởng tượng Chúa Giêsu ở bên cạnh bạn, khuyến khích bạn đi đến với Chúa Cha. Hãy gạt bỏ mọi suy nghĩ về Thiên Chúa là độc ác, giận dữ hoặc không khoan nhượng. Thay vào đó, hãy tập trung vào đức tin không lay chuyển của Gioan vào lẽ thật này: “Thiên Chúa yêu thương thế gian đến nỗi đã ban Con Một của Ngài” (3, 16).

Thiên Chúa yêu thương bạn. Dù bạn là ai và bạn đã làm gì, Ngài vẫn yêu bạn. Hãy đến với Ngài trong lời cầu nguyện hôm nay. Hãy gọi Ngài là Cha của bạn.

Lạy Cha trên trời, nhân danh Chúa Giêsu, xin nghe lời con cầu nguyện.

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.